



**Stoeger**<sup>®</sup> AIRGUNS  
ENHANCED PERFORMERS 



OWNER'S MANUAL  
MANUALE D'USO  
MODE D'EMPLOI

**F40**



Stoeger Airguns  
is a Beretta Group brand.



**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL BEFORE USING THIS AIRGUN.**  
Congratulations and thank you for purchasing your new STOEGER pellet airgun.

**WARNING**  
THIS AIRGUN IS NOT A TOY. THIS AIRGUN IS TO BE USED BY ADULTS ONLY.  
PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. ALWAYS TREAT YOUR AIRGUN AS YOU WOULD A REAL FIREARM.

**WARNING**  
FOLLOW THIS OWNER'S MANUAL SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL SAFELY FOR FUTURE USE. DO NOT SELL YOUR AIRGUN WITHOUT THIS OWNER MANUAL.

**WARNING**  
OWNER AND USER MUST KNOW AND OBEY ALL LOCAL LAWS ABOUT THE OWNERSHIP AND THE USE OF THIS AIRGUN.

### AIRGUN SAFETY

#### 1. NEVER POINT AN AIRGUN AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.

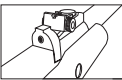
Never let the muzzle of an airgun point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the airgun. When you are shooting at a target, know what is behind it.



If you miss your target or if the pellet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage.

#### 2. AN AIRGUN CAN CAUSE PERMANENT INJURY OR DEATH. ALWAYS TREAT AN AIRGUN AS A REAL FIREARM AND AS IF IT WAS LOADED.

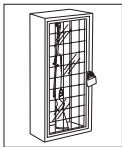
Never assume that an airgun is unloaded. The only certain way to ensure that an airgun is not loaded is to open the magazine and visually examine the inside to see if a pellet is present.



#### 3. STORE YOUR AIRGUN SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.

It is your responsibility to ensure that children under the lawful age of possession of an airgun or other unauthorized persons do not gain unsupervised access to your airgun. To reduce the risk of accidents involving children, unload your airgun, lock it and store the pellets in a separate locked location.

Please note that devices intended to prevent accidents - for example, cable locks, trigger locks, etc. - may not prevent use or misuse of your airgun by a determined person. Steel gun safes may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of an airgun by an unauthorized child or person.



#### 4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the pellet, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.



#### 5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE AIRGUN YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.

Keep your airgun on "safe" until ready to fire, but never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular airgun you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual.

To further familiarize yourself with the proper use of airguns, take an airgun Safety Course taught by an expert in airgun use and safety procedures.

#### 6. PROPERLY MAINTAIN YOUR AIRGUN.

Store and carry your airgun so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your airgun,

following the instructions provided your user's manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities.

Always check the barrel prior to loading to ensure that it is clean and free from obstructions. **Firing against an obstruction can cause a dangerous build up of pressure and might injure yourself or others nearby.** If you hear an unusual noise when shooting, stop firing immediately, engage the manual safety and unload the airgun. Make sure the barrel is free from any obstruction.

#### 7. USE PROPER PELLETS.

Be certain that each pellet you use is in the proper caliber for the airgun. The caliber of the airgun is clearly marked on the barrel of the airgun. The use of low quality pellets may affect the accuracy or obstruct the barrel by accumulation of pellets inside the barrel.



#### 8. ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLASSES WHEN SHOOTING.

A pellet or pellet fragments can blow back or ricochet and cause serious injury including the possible loss of eyesight. The shooter and bystanders must always wear impact resistant shooting glasses when firing any airgun.



#### 9. NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED AIRGUN.

Open magazine before climbing or descending a tree or before climbing a fence or jumping over a ditch or obstruction. Never pull or push a loaded airgun toward yourself or another person.



#### 10. AVOID ALCOHOLIC BEVERAGES AND JUDGMENT OR REFLEX IMPAIRING MEDICATION WHEN SHOOTING.

Do not drink and shoot. If you take medication that can impair motor reactions or judgment, do not handle an airgun while you are under the influence of the medication.



#### 11. NEVER TRANSPORT A LOADED AIRGUN.

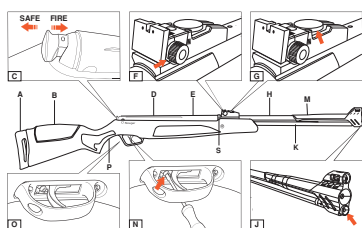
Unload an airgun before putting it in a vehicle. Hunters and target shooters should load their airgun only at their destination.



#### 12. NEVER FIRE YOUR AIRGUNS WITHOUT PELLETS IN THE BARREL.

This may permanently damage your rifle.

### 1 AIRGUN PARTS

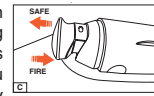


#### 1 AIRGUN PARTS

- A Butt pad
- B Stock
- C Safety
- D Rail for scope mount
- E Compression cylinder
- F Windage adjustment screw
- G Elevation adjustment screw
- H Barrel
- I Muzzle
- J Release button
- K Cocking lever
- L Front sight with fiber optic
- M Grip
- N Trigger adjustment screw
- O Trigger guard
- P Pistol grip
- S Loading port

### 2 SAFETY HANDLING

Your airgun has an automatic locking safety which engages automatically when you cock your gun. The safety slide is situated at the end of the compression tube (fig. C):



- Back = safe  
Safety button fully rearward - white dot visible - the safety is in the "ON" or "Safe" position
- Forward = fire  
Push the safety button fully forward - white dot not visible - to put the safety in the "OFF" or "Fire" position.

### 3 ADJUSTING THE TRIGGER

Trigger pull is adjusted in the factory, and does not need adjustment for most shooters.

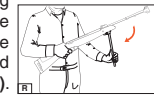
This two stage trigger has an adjusting screw for second stage length adjustment (fig. N).



- To reduce second stage length, turn screw clockwise.
- To increase second stage length, turn screw counter clockwise.

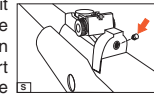
### 4 COCKING

Point the air rifle in a safe direction while keeping your finger off the trigger. With one hand grasp the stock at the pistol grip. Release the locking button (fig Q) with the other hand and pull the cocking lever downward until it stops (figure R). You will hear audible click of the trigger mechanism lock when the pressure is released. You must control and not release the lever under strong resistance until the audible click is heard. Be careful to not pinch your hand or fingers in the hinge area. Flip up loading magazine and safety are coming out automatically.

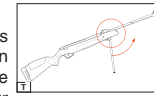


### 5 LOADING

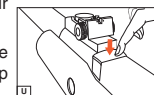
Check pellet to ensure it matches the caliber of the airgun. Insert the pellet in the magazine until skirt flush with the magazine face (figure S).



Move lever back to its original locked position (figure T). Again be careful not to pinch your hand or fingers.



Press the loading magazine downward against stop (figure U).



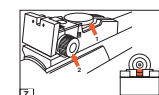
### 6 SHOOTING: AIMING AND FIRING

Keep finger outside trigger guard until on target, push safety button fully forward, squeeze trigger. Safety can be put back to "On" or "Safe" positions at any time by pulling fully rewarded (white dot visible).

A) Wrong (fig. V)



B) Right (fig. Z)



Your airgun is equipped with an adjustable rear sight for both elevation (1) (up-down) and windage (left-right) (2). Elevation settings are marked on the elevation

knob and controlled by turning elevation screw 1.

- Turn clockwise to make the airgun shoot lower
- Turn counter clockwise to make the airgun shoot higher

Left or Right windage settings are marked on the sliding scale and controlled by turning windage screw 2.

- Turn clockwise to make the pellet hit to the right
- Turn counter clockwise to make the pellet hit to the left

The scale and numbers are for reference only, and do not represent a specific distance at the target.

### 7 AIRGUN MAINTENANCE

Airgun care requires very little cleaning and maintenance.

#### Mechanicals parts:

Barrel should be cleaned before storage or at least after 500 shots with a cleaning rod (avoid brass brushes for rifling preservation), or cleaning pellets to be fired as a real pellet. You can apply a drop of gun oil into the barrel.

Blued parts as barrel and compression cylinder should be protected from rusting. Maintain protection by wiping these parts with a lightly oiled pad.

All visible mechanicals parts, breach, trigger, safety may be lightly oiled as needed to maintain a proper function.

#### Stock care:

Synthetic stocks require no maintenance except wiping clean and drying with a soft cloth or towel. Wooden stocks should only be stored at room temperature because excessive heat can crack them. A wooden stock can be polished with oil and a soft cloth. Storage:

- Do not leave the rifle in the cocked position, as this weakens the mainspring.
- Decock your airgun by firing in a safe direction and always strictly respect all safety rules.

• Do not leave the rifle in humid environment.

• Do not attempt to disassemble your airgun. Take or send it to an authorized service station.

• Do not modify your airgun, handling it in a different manner as described in this manual, as this could make your gun unsafe and you will void the warranty.

• Any modification may make the gun unsafe to use, and cause serious injury or death.

• Do not fire the airgun without pellet in the barrel (dry fire) as this may damage you airgun permanently.

### WARRANTY

All Stoeger Airguns are covered by a 2 years warranty valid from the purchase date.

Incidental damages, consequential damages to non-manual advices respect and non authorized disassembling are excluding the airgun from the warranty.

#### What is Not Covered :

- 1) Misuse or accident
- 2) Failure to provide proper care and maintenance
- 3) Failure to comply with instructions in the owner's manual
- 4) Normal wear and tear
- 5) Rust or corrosion
- 6) Obstruction in the barrel

Wooden parts are excluded from warranty repairs. This warranty does not cover claims made by the subsequent owner of any Stoeger product.



**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE PRECAUZIONI D'USO CONTENUTI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.**  
Ci congratuliamo con Voi e Vi ringraziamo per aver acquistato la nuova carabina ad aria compressa a pallini STOEGER.

**ATTENZIONE**  
QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE MAGGIORENNI.  
SI PRECA DI LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE DELL'UTENTE. TRATTARE SEMPRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA COME SE FOSSE UN'ARMA VERA E PROPRIA.

**ATTENZIONE**  
SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE CON CURA IL MANUALE PER L'UTILIZZO FUTURO. NON VENDERE LA CARABINA AD ARIA COM PRESSA SENZA IL RELATIVO MANUALE DELL'UTENTE.  
IL PROPRIETARIO E L'UTENTE SONO TENUTI ALL'INTEGRALE RISPETTO DELLE LEGGI LOCALI RIGUARDANTI LA DETENZIONE E L'UTILIZZO DELLE CARABINE AD ARIA COMPRESSA.

### NORME RELATIVE ALLA SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA

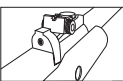
#### 1. NON PUNTARE MAI LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CONTRO QUALCOSA A CUI PUÒ ESSERE PERICOLOSO SPARARE.

Non puntare mai un'arma contro qualsiasi parte del Vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica la carabina ad aria compressa. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi di cosa vi sia dietro. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è Vostra responsabilità accertare - Vi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose.



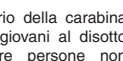
#### 2. UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA PUÒ CAUSARE DANNI PERMANENTI O MORTE. TRATTARE SEMPRE UNA CARABINA COME UN'ARMA VERA E PROPRIA E COME SE FOSSE CARICA.

Non presupporre mai che una carabina ad aria compressa sia scarica. L'unico modo per assicurarsi che in una carabina non vi siano dei pallini in sportellino di caricamento, è quello di esaminare visivamente l'interno della sportellino di caricamento per vedere che non sia presente un pallino.

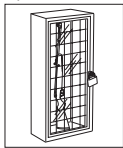


#### 3. CUSTODIRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA AL DI FUORI DELL'ORTATA DEI BAMBINI.

È responsabilità del proprietario della carabina fare in modo che bambini e giovani al di sotto della maggiore età, od altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad essa se non supervisionate. Per ridurre il rischio di incidenti che possono coinvolgere bambini, mettere la carabina sotto chiave e riporre i pallini in un luogo separato, anch'esso chiuso a chiave.



Occorre tener presente che, i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, il blocco grilletto ecc., non possono da soli impedire l'uso o l'abuso della carabina ad aria compressa da parte di una persona intenzionata a farlo. Gli armadietti d'acciaio sono la soluzione più indicata per ridurre la possibilità di abuso intenzionale della carabina da parte di bambini o di persone non autorizzate.



#### 4. NON SPARARE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICI DURE.

Sparare contro uno specchio d'acqua, contro una roccia o altra superficie dura, aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione dei pallini, che potrebbero involontariamente colpire un bersaglio secondario.



#### 5. ACCERTARSI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CHE SI STA USANDO, MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.

Mantenere la carabina "in carica" fino al momento in cui si è pronti a sparare, tuttavia per prevenire gli incidenti non fare mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. È indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici della carabina ad aria compressa che si sta maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore, seguendo le procedure di maneggio in sicurezza, descritte in queste norme ed all'interno del libretto di istruzioni. Per prendere maggiore confidenza con le regole per l'uso appropriato delle carabine ad aria compressa, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle carabine, tenuto da esperti nell'utilizzo e nelle procedure di sicurezza.

#### 6. EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.

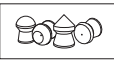
Custodire e trasportare la carabina ad aria compressa in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento.



Pulire ed oliare la carabina ad aria compressa, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco. Controllare sempre la canna prima di caricare l'arma, per accertarsi che sia pulita e libera da eventuali ostruzioni. **Sparare con un'ostruzione nella canna può determinare un aumento di pressione e causare lesioni a Voi stessi ed alle persone a Voi vicine.** Qualora lo sparo produca un rumore anormale, interrompere immediatamente il tiro, mettere la carabina ad aria compressa in sicura e scaricarla. Verificare quindi che la canna sia libera da ostruzioni.

#### 7. USARE PALLINI APPROPRIATI.

Assicurarsi che ogni pallino utilizzato sia del calibro adeguato alla carabina ad aria compressa che si sta utilizzando. Il calibro della carabina ad aria compressa è chiaramente impresso sulle canne. L'uso di pallini di scarsa qualità può influire sulla precisione del tiro o ostruire la canna, a causa di un accumulo di pallini all'interno di quest'ultima.



#### 8. PORTARE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI DURANTE IL TIRO.

I pallini o frammenti di metallo possono essere proiettati all'indietro o rimbalzare, causando gravi lesioni, compresa la perdita della vista. Sparando, il tiratore e le persone presenti devono sempre indossare occhiali protettivi, adeguatamente resistenti.



#### 9. NON ARRAMPICARSI MAI SU ALBERI, NON SCALCARE SIEPI E NON SALTARE FOSSI CON UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CARICA.

Scaricare sempre l'arma prima di arrampicarsi su alberi o scendere da essi, prima di scavalcare una siepe o saltare un fosso qualsiasi altro ostacolo. Non tirare né spingere mai una carabina ad aria compressa verso Voi stessi od altra persona.



#### 10. EVITARE DI ASSUMERE BEVANDE ALCOOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO RIDURRE LA CAPACITÀ DI GIUDIZIO ED I RIFLESSI DURANTE IL TIRO.

Evitare di bere alcolici prima di sparare. Se si assumono medicinali che possono determinare una riduzione delle capacità motorie o di giudizio, non maneggiare l'arma mentre si è sotto l'effetto di tali sostanze.



#### 11. NON TRASPORTARE MAI UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CARICA.

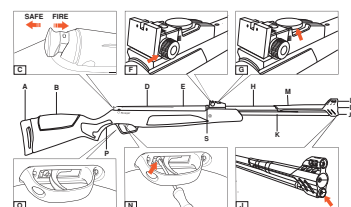
Scaricare sempre la carabina ad aria compressa prima di caricarla a bordo di un veicolo. Cacciatori e tiratori devono caricare la carabina solo quando sono giunti a destinazione.



#### 12. NON SPARARE MAI CON LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA SENZA PALLINI IN CANNA.

Potrebbe provocare danni irreparabili all'arma.

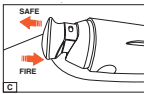
#### 1 PARTICOLARI DELLA CARABINA



- 1 PARTICOLARI DELLA CARABINA**
- A Calcolo
  - B Calcio
  - C Sicura
  - D Guida per il montaggio di ottica
  - E Tubo di compressione
  - F Ghiera per regolazione derivazione
  - G Ghiera per regolazione elevazione
  - H Canna
  - I Bocca del fucile
  - J Pulsante di rilascio
  - K Leva di armamento
  - L Mirino anteriore con fibra ottica
  - M Impugnatura
  - N Vite di regolazione gioco grilletto
  - O Sottoguardia
  - P Impugnatura a pistola
  - S Sportellino di caricamento

#### 2 MANEGGIO IN SICUREZZA

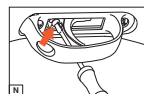
La Vostra carabina ad aria compressa ha un sistema di messa in sicura automatico, che si attiva automaticamente quando armate la carabina. L'astina di sicurezza è situata alla fine del tubo di compressione (fig. C):



- Indietro = in sicurezza (Safe)
- Pulsante della sicura fuoriesce all'indietro completamente - il puntino bianco è visibile - la sicura è quindi INSERITA o in posizione di "sicurezza"
- Avanti = fuoco (Fire)
- Spingere completamente in avanti il pulsante della sicura - il puntino bianco non è visibile - la sicura è quindi DISINSERITA e nella posizione "fuoco."

#### 3 REGOLAZIONE DEL GRILLETTO

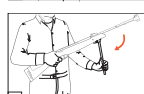
Il grilletto è regolato in fabbrica e la maggior parte degli utilizzatori non avrà bisogno di alcuna regolazione personalizzata. Questo grilletto è dotato di una vite di regolazione, per la calibrazione della lunghezza gioco pre-scatto.



- Per ridurre la lunghezza del gioco, girare la vite in senso orario.
- Per aumentare la lunghezza del gioco, girare la vite in senso antiorario.

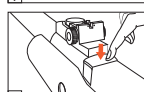
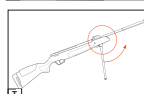
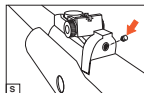
#### 4 ARMAMENTO

Puntare la carabina ad aria compressa in direzione di sicurezza mantenendo sempre il dito lontano dal grilletto. Con una mano afferrare il calcio nell'impugnatura a pistola, con l'altra mano premere il pulsante di sbloccaggio (fig. Q) e tirare la leva di armamento verso il basso fino allo stop (fig. R). Sentirete un click del meccanismo di blocco del grilletto. Non rilasciare la leva fino a che non udite tale rumore. Fare attenzione a non schiacciarsi la mano o le dita nell'area di chiusura. La finestra di carico e la sicura si attivano automaticamente.



#### 5 CARICAMENTO

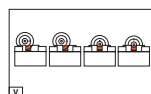
Verificare che i pallini siano adeguati al calibro della carabina ad aria compressa. Introducere il pallino nella finestra di carico fino in fondo alla sua sede (fig. S). Riportare la leva di armamento alla sua posizione di blocco originaria (fig. T). Fare nuovamente attenzione a non schiacciarsi la mano o le dita nell'area di chiusura. Spingere la finestra di carico verso il basso fino all'arresto (fig. U).



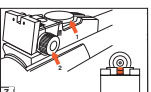
#### 6 TIRARE: MIRARE E SPARARE IL COLPO

Mantenere le dita lontane dal sottoguardia durante la mira, spingere completamente in avanti il pulsante della sicura, premere il grilletto. La sicura può essere "inserita" o in posizione di "sicurezza" ogni qualvolta si tiri indietro completamente (il puntino bianco è visibile).

A) Errato (fig. V)



B) Corretto (fig. Z)



effettuano ruotando la ghiera 1 di elevazione.

- Ruotare in senso orario per sparare più in basso
- Ruotare in senso antiorario per sparare più in alto

Le possibili regolazioni di derivazione, destra o sinistra, sono marcate nell'indicatore scorrevole e si effettuano ruotando la ghiera 2 per la regolazione della derivazione.

- Ruotare in senso orario per sparare più a destra
- Ruotare in senso antiorario per sparare più a sinistra

Le scale di misurazione ed i numeri non indicano le distanze, ma hanno soltanto una funzione di riferimento.

#### 7 MANUTENZIONE CARABINA

La cura della carabina ad aria compressa richiede una pulizia ed una manutenzione minime.

##### Parti meccaniche:

La canna deve essere pulita prima di essere riposta o comunque dopo 500 spari con un'apposita asta per la pulizia (evitare le spazzole in ottone per mantenere al meglio la rigatura) o utilizzando dei pallini pulenti, che vanno sparati come normali pallini. Applicare una goccia di olio all'interno della canna.

Le parti colorate in blu, come la canna o il cilindro di compressione dovrebbero avere un trattamento antiruggine. Mantenere questa protezione, pulendo tali parti con tamponi oliati. Tutte le parti meccaniche visibili, culatta, grilletto e sicura, possono essere sottoposte a lubrificazione per mantenere una corretta funzionalità.

##### Manutenzione del calcio:

I calci in materiale sintetico non richiedono alcuna manutenzione; pulire con un panno morbido. I calci in legno debbono essere esclusivamente custoditi in locali a temperatura ambiente poiché il calore eccessivo potrebbe provocarne l'incrinatura. I calci in legno debbono essere puliti con olio e un panno morbido.

##### Custodia:

- Non riporre la carabina in posizione armata, per evitare di indebolire la molla principale.
- Scaricare la carabina ad aria compressa sempre in direzione di sicurezza e rispettare sempre le norme di sicurezza.
- Non riporre la carabina in ambienti umidi.

• **Non cercare di smontare la carabina ad aria compressa. Recarsi presso un punto di assistenza autorizzato.**

• **Non modificare la carabina ad aria compressa; l'utilizzo in modi differenti da quelli indicati in questo manuale, può rendere la carabina pericolosa e determinerà l'annullamento della garanzia.**

• **Qualsiasi modifica può rendere l'utilizzo della carabina pericoloso e provocare lesioni gravi o decessi.**

• **Sparare con la carabina senza pallini in canna può provocare danni irreparabili alla carabina.**

#### ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Contattate il vostro negoziante per una prima assistenza o il distributore ufficiale della vostra zona.

L'elenco dei Distributori Ufficiali Stoeger Airguns è disponibile sul sito: "stoegerairguns.com"

#### GARANZIA

Tutte le carabine Stoeger Airguns sono coperte da garanzia per un periodo di 2 (due) anni a partire dalla data d'acquisto. Danni accidentali o indiretti causati dall'inosservanza delle avvertenze descritte nel presente manuale e smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.

##### Non sono coperti da garanzia:

- 1) Utilizzo improprio che provochi danni accidentali/incidenti
- 2) Mancata cura e manutenzione
- 3) Inosservanza delle istruzioni descritte nel manuale
- 4) Logorio e usura
- 5) Ruggine e corrosione
- 6) Ostruzioni nella canna

Le parti in legno non sono coperte da garanzia. La presente garanzia non copre i reclami su prodotti Stoeger presentati da proprietari successivi.

La carabina ad aria compressa è dotata di un mirino posteriore regolabile sia per l'elevazione (alto-basso) (1) che per la derivazione (destra-sinistra) (2). Le possibili regolazioni di elevazione sono marcate nella vite di elevazione e si



### PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES PRÉCAUTIONS D'USAGE CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

Nous vous félicitons et nous vous remercions d'avoir acheté la nouvelle carabine à air comprimé STOEGER.

**ATTENTION** CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET DOIT ÊTRE UTILISÉE EXCLUSIVEMENT PAR DES PERSONNES ADULTES. PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI EN ENTIER. MANIPULER TOUJOURS LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ COMME S'IL S'AGISSAIT D'UNE ARME VÉRITABLE. SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR ET CONSERVER AVEC SOIN LE

**ATTENTION** MODE D'EMPLOI POUR SON UTILISATION FUTURE. NE PAS VENDRE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SANS SON MODE D'EMPLOI.

LE PROPRIÉTAIRE ET L'UTILISATEUR SONT TENUS AU RESPECT INTÉGRAL DES LOIS LOCALES EN VIGUEUR CONCERNANT LA DÉTENTION ET L'UTILISATION DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

### NORMES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ

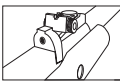
#### 1. NE JAMAIS POINTER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ DANS UNE DIRECTION OÙ IL SERAIT DANGEREUX DE TIRER.

Ne jamais diriger l'arme vers une partie de votre corps ou vers le corps d'une autre personne. Ceci est particulièrement important lors du chargement ou du déchargement de la carabine. Lorsque vous visez une cible, il faut savoir ce qui se trouve derrière celle-ci. Si vous ratez la cible ou si la balle traverse la cible, c'est de votre responsabilité de vous assurer que le coup n'entraîne pas de blessures ou de dommages accidentels aux personnes et aux objets.



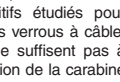
#### 2. UNE CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS OU LA MORT. MANIPULER TOUJOURS LA CARABINE COMME UNE VRAIE ARME ET COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE.

Ne jamais supposer que la carabine à air comprimé n'est pas chargée. La seule façon pour s'assurer que la carabine à air comprimé a le canon vide consiste à extraire le magasin chargeur et à inspecter visuellement s'il n'y a pas de plomb.

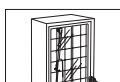


#### 3. STOCKER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Il incombe au propriétaire de la carabine à air comprimé de s'assurer que les enfants et les jeunes de moins de 18 ans, ainsi que toute personne non autorisée, ne puissent avoir accès à l'arme, à moins qu'elle ne soit contrôlée de près. Pour réduire le risque d'accidents qui impliqueraient des enfants, verrouiller la carabine à air comprimé et entreposer les plombs dans un endroit séparé, sous clé.



Il faut savoir que les dispositifs étudiés pour éviter les accidents, tels que les verrous à câble, les verrous de détente, etc., ne suffisent pas à empêcher une mauvaise utilisation de la carabine à air comprimé par une personne mal intentionnée.



Les armoires métalliques sont la solution la meilleure pour réduire la possibilité d'une mauvaise utilisation intentionnelle de la carabine à air comprimé de la part d'un enfant ou d'une personne non autorisée.

#### 4. NE JAMAIS TIRER EN DIRECTION DE L'EAU OU D'UNE SURFACE DURE.

Tirer en direction de l'eau, contre un rocher ou tout autre surface dure augmente les risques de ricochets ou de fragmentation de la balle ou des plombs, qui pourraient atteindre involontairement une cible autre que celle qui était visée.



#### 5. S'ASSURER DE CONNAÎTRE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ QU'ON UTILISE, MAIS NE JAMAIS OUBLIER QUE CES DISPOSITIFS NE REMPLACENT PAS LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE MANIPULATION.

Garder la carabine "en sûreté" jusqu'au moment où on est prêt à tirer; cependant, il ne faut jamais compter sur un dispositif de sécurité pour prévenir l'accident. Il faut impérativement connaître et utiliser les dispositifs de sécurité spécifiques de la carabine à air comprimé qu'on manipule, mais la meilleure façon de prévenir les accidents est de suivre la procédure de manipulation de sécurité décrite dans ces règles de sécurité et dans la notice d'instructions. Pour se familiariser avec les règles d'usage approprié des carabines à air comprimé, il est préférable de suivre un Cours de Sécurité sur les carabines à air comprimé, assuré par des spécialistes de l'utilisation et des procédures de sécurité.

#### 6. EFFECTUER UN ENTRETIEN APPROPRIÉ

### DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

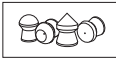


Entreposer et transporter la carabine à air comprimé de façon à éviter que la saleté ou la poussière ne s'accumulent dans les mécanismes de fonctionnement. Nettoyer et lubrifier la carabine à air comprimé en suivant les instructions de cette notice, et après chaque utilisation, pour prévenir la corrosion, les dommages au canon et l'accumulation d'impuretés. Contrôler toujours le canon avant de charger l'arme, pour s'assurer qu'il est propre et libre d'éventuelles obstructions. Tirer avec un canon obstrué risque de provoquer une augmentation de pression et de vous blesser ainsi que les personnes qui se trouvent à proximité.

Au cas où vous noteriez un bruit insolite lors du tir, interrompez immédiatement le tir, engagez la sûreté manuelle de la carabine à air comprimé et déchargez-la. Vérifiez ensuite que le canon n'est pas obstrué.

#### 7. UTILISER LES PLOMBES APPROPRIÉS.

S'assurer que chaque plomb utilisé est bien du calibre approprié à la carabine à air comprimé utilisée. Le calibre de la carabine à air comprimé est clairement estampillé sur le canon de la carabine à air comprimé. L'utilisation de projectiles de qualité inférieure peut avoir des conséquences sur la qualité du tir ou boucher le canon, à cause d'une accumulation de plombs à l'intérieur de celui-ci.



#### 8. PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION PENDANT LE TIR.

Un plomb ou des fragments de plomb peuvent être projetés en arrière ou rebondir et causer de graves lésions, incluant le risque de cécité. Pour tirer, le tireur même et les personnes présentes doivent toujours porter des lunettes de protection, d'une résistance appropriée.



#### 9. NE JAMAIS GRIMPER SUR UN ARBRE, SAUTER DES PALISSADES ET DES FOSSES AVEC UNE CARABINE À AIR COMPRIMÉ CHARGÉE.

Basculer le canon avant de grimper sur des arbres ou d'en descendre, avant d'escalader une palissade ou de sauter un fossé ou un obstacle. Ne jamais diriger ou tirer une carabine à air comprimé vers vous-même ou en direction d'une autre personne.



#### 10. ÉVITER DE CONSOMMER DES BOISSONS ALCOOLISÉES OU DE PRENDRE DES MÉDICAMENTS QUI MODIFIENT LES RÉACTIONS OU LES REFLEXES PENDANT LE TIR.

Éviter de boire des boissons alcoolisées avant de tirer. Si vous êtes sous l'effet de médicaments qui peuvent ralentir les réactions motrices ou influer sur votre capacité de jugement, évitez toute manipulation d'une arme.



#### 11. NE JAMAIS TRANSPORTER UNE CARABINE À AIR COMPRIMÉ CHARGÉE.

Décharger toujours la carabine à air comprimé avant de la mettre dans un véhicule. Les chasseurs et les tireurs doivent charger la carabine à air comprimé seulement quand ils sont arrivés sur le lieu du tir.



#### 12. NE JAMAIS TIRER AVEC LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SANS PLOMB DANS LE CANON.

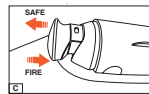
Cela pourrait causer des dommages irréparables à la carabine.

### 2 MANIPULATION

Votre carabine à air comprimé est dotée d'un système de mise en sûreté automatique, qui

s'active automatiquement quand vous armez la carabine. La sûreté est située à la fin du cylindre de compression (fig. C):

- En arrière = en sécurité (Safe) Le bouton de sûreté ressort en arrière – le point blanc est visible - la sûreté est donc ENGAGÉE ou en position de "sécurité"
- En avant = feu (Fire) Pousser complètement en avant le bouton de sûreté - le point blanc n'est pas visible - donc la sûreté N'EST PAS ENGAGÉE, elle est en position "feu".



### 3 RÉGLER LA DÉTENTE

La détente est réglée à l'usine et la plupart des utilisateurs n'éprouveront pas le besoin de modifier ce réglage. Cette détente à bossette est munie d'une vis de réglage, pour régler la longueur de la course (fig. N).

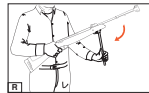


Pour réduire la longueur de la course, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Pour augmenter la longueur de la course, tourner la vis dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.

### 4 ARMER

Pointer la carabine à air comprimé vers une direction en sécurité en maintenant toujours le doigt éloigné de la détente. Saisir d'une main la crosse au niveau de la poignée pistolet. Avec l'autre main appuyer sur le bouton de déverrouillage (fig. Q) et libérer le levier d'armement de sa position de blocage.



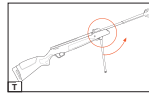
Saisir le levier d'armement et le tirer vers le bas jusqu'en butée (fig. R). On doit sentir l'enclenchement de la détente. Tant que la détente n'est pas enclenchée il faut maintenir solidement le levier et ne pas le lâcher. Faire attention à ne pas se coincer la main ou les doigts. Automatiquement, le chargeur s'éjecte vers le haut et la sûreté s'enclenche

### 5 CHARGER

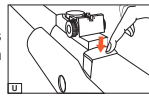
Vérifier que les plombs sont adaptés au calibre de la carabine à air comprimé. Introduire le plomb dans le chargeur jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau de la surface arrière du chargeur (fig. S).



Relever le levier d'armement en position de verrouillage (fig. T). Faire encore attention à ne pas se coincer la main ou les doigts.



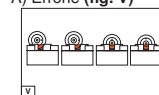
Repousser le chargeur vers le bas jusqu'en sa position de blocage (fig. U)



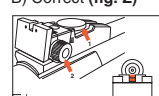
### 6 TIRER: VISER ET TIRER LE COUP

Tenir les doigts éloignés du pontet tant qu'on n'est pas en train de viser, pousser complètement en avant le bouton de la sûreté puis appuyer sur la détente. La sûreté peut être "engagée" ou en position de "sécurité" chaque fois qu'on la tire complètement en arrière (le point blanc est visible).

#### A) Erroné (fig. V)



#### B) Correct (fig. Z)



La carabine à air comprimé est équipée d'une hausse réglable aussi bien pour l'élevation (haut-

bas) (1) que pour la dérive (droite-gauche) (2). Les réglages d'élevation possibles sont marqués sur la vis d'élevation et s'effectuent en tournant la molette 1 d'élevation.

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus bas
  - Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus haut.
- Le réglage latéral, droite et gauche, est marqué sur l'indicateur coulissant et s'effectuent en tournant la molette 2.
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la droite
  - Tourner dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre pour tirer plus vers la gauche

L'échelle de mesure et les numéros n'indiquent pas les distances, mais ils ont seulement une fonction de repère.

### 4 ENTRETIEN DE LA CARABINE

L'entretien de la carabine à air comprimé exige un nettoyage minimum.

#### Parties mécaniques:

Le canon doit être nettoyé avant son rangement et en tout cas après 500 coups à l'aide d'une tige spécifique pour le nettoyage (éviter les brosses en laiton pour ne pas abîmer la rayure) ou en se servant des tampons de nettoyage, qui doivent être tirées comme de vrais plombs. Appliquer, à discrétion, une goutte d'huile dans le canon. Les parties métalliques brossées, comme le canon ou le cylindre de compression doivent être protégés contre la rouille. Maintenir cette protection et nettoyer ces parties à l'aide de tampons imbibés d'huile. Toutes les parties mécaniques visibles, bascule, détente et sûreté, peuvent être lubrifiées à des intervalles réguliers, pour maintenir une fonctionnalité correcte.

#### Entretien de la crosse:

Les crosses en matériel synthétique n'exigent aucun entretien, nettoyer à l'aide d'un chiffon souple. Les crosses en bois doivent être entretenues exclusivement dans des locaux à une température ambiante, puisque la chaleur excessive pourrait provoquer des fissures. Les crosses en bois doivent être nettoyées avec un produit pour bois vernis et un chiffon souple.

#### Entreposage:

- Ne pas ranger la carabine en position armée pour éviter d'affaiblir le ressort principal.
- Décharger la carabine à air comprimé toujours dans une direction sûre et en respectant toujours les normes de sécurité.
- Ne pas ranger la carabine dans un milieu humide.

**Ne pas essayer de démonter la carabine à air comprimé. Se rendre auprès d'un point de vente agréé.**

**Ne pas modifier la carabine à air comprimé; une utilisation autre que celle qui est prévue dans ce mode d'emploi peut rendre la carabine dangereuse et entraînera l'annulation de la garantie.**

**Toute modification non autorisée peut rendre l'usage de la carabine dangereux et provoquer de graves lésions ou des morts.**

**Le tir avec la carabine sans plombs dans le canon (à blanc) peut entraîner des dommages irréparables à la carabine à air comprimé.**

### 5. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Contactez votre vendeur pour une première assistance ou le distributeur officiel de votre zone. La liste des Distributeurs Officiels Stoeger Airguns est disponible sur le site: "www.stoegerairguns.com".

#### GARANTIE

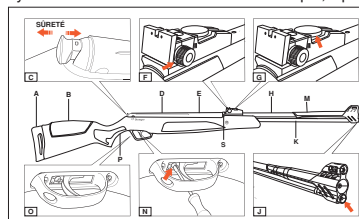
Les carabines à air comprimé Stoeger sont garanties 2 ans à partir de la date d'achat.

Tous dommages accidentels, tous dommages indirects consécutifs au non respect des mises en garde décrites dans le mode d'emploi présent et tout démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

#### Ne sont pas couverts par la garantie :

- 1) le mauvais usage ou les dégâts accidentels/accidents
- 2) le mauvais soin et entretien
- 3) le non-respect des instructions décrites dans le mode d'emploi
- 4) l'usure normale due à l'utilisation
- 5) la rouille et la corrosion
- 6) les obstructions du canon

Les crosses ne sont pas couvertes par la garantie. Pour les produits Stoeger, la présente garantie ne couvre pas les réclamations présentées par des propriétaires successifs.



### 1 PARTIES DE LA CARABINE

- A Plaque de couche
- B Crosse
- C Sûreté
- D Rail pour le montage de la lunette de visée
- E Cylindre de compression
- F Molette de réglage dérive
- G Molette de réglage élévation
- H Canon
- I Bouche
- J Bouton de déverrouillage
- K Levier d'armement
- L Quâdon antérieur avec fibre optique
- M Mandrin
- N Vis de réglage de la course de la détente
- O Pontet
- P Poignée pistolet
- S Chargeur